



Stromerzeuger

Kraftpakete für die Feuerwehr.

Leistungsstark, sicher und so einfach zu bedienen
wie noch nie zuvor.

 **rosenbauer**

Die neuen RS 14 Stromerzeuger

Mehr Power im Feuerwehreinsatz.

Bereit für den Einsatz. Immer und überall.

Die Stromerzeuger der neuen RS 14 Baureihe vereinen volle Leistungsstärke mit einem modernen Bedienkonzept. Ob bei Tag oder Nacht, bei Hitze oder Kälte, auf Berg oder im Tal, die Generatoren RS 14 und RS 14 SUPER SILENT sorgen immer und überall für die optimale Stromversorgung.

Die Generatoren der neuen RS 14 Baureihe sind immer und überall einsetzbar. Besonders bei extrem hohen Umgebungstemperaturen, wo es leicht zu einer Überhitzung von Gerät und Kraftstoff kommen kann, beweisen die RS 14 Stromerzeuger Widerstandsfähigkeit und Ausdauer. Sie leisten stets zuverlässig ihren Dienst. Genau das macht sie zu unverzichtbaren Helfern im Feuerwehreinsatz.



Maximal belastbar. Optimiert für Schweranläufer.

Die neuen RS 14 Stromerzeuger von Rosenbauer sind die Kraftpakete im Feuerwehreinsatz schlechthin. Generator und Generatorregler halten nicht nur maximalen Belastungen stand, sondern sind wie kein anderes Gerät am Markt auf den Betrieb von Schweranläufern ausgerichtet. Feuerwehrleute können dadurch Geräte mit längerer Anlaufzeit ohne Probleme gleichzeitig betreiben (z.B. mehrere Tauchpumpen gleichzeitig). Sie haben so die Sicherheit sich während des Einsatzes voll und ganz auf den reibungslosen Betrieb ihrer Geräte verlassen zu können. Darüber hinaus lässt sich der Einsatz rascher und effizienter ausführen.

Leicht wie nie zuvor.

Ein weiteres Highlight: die neuen RS 14 Stromerzeuger sind so leicht wie nie zuvor. Bei den neuen Modellen konnte ein Gewichtsersparnis von mehr als 6 kg gegenüber den Vorgängern erzielt werden. Wichtiges Gewicht, das bei der Fahrzeugbeladung ausschlaggebend ist und den Feuerwehren somit mehr Platz für zusätzliches Equipment im Fahrzeug bietet. Natürlich wird auch das Tragen und Heben des Generators durch das geringere Gewicht erleichtert. Damit ist und bleibt die RS 14 Baureihe die leichteste Generatorreihe in der 14 kVA Leistungsklasse.



Leistungsstarker Einspritzmotor



Schlagzähe GFK-Abdeckung bei gleichzeitig geringem Gewicht.

Leistung und Funktionalität in jedem Detail

Bewährte Komponenten machen die RS 14 Stromerzeuger zu dem was sie sind. Solide Kraftpakete, unerlässlich im Feuerwehreinsatz.

- Zuverlässiger und leistungsstarker Einspritzmotor mit vielen Vorzügen: exakte Drehzahlregelung, automatische Höhenkompensation, optimierter Verbrauch, sicherer Heißeinsatz und durchgängige CAN-Kommunikation
- Leistungsstarke und wartungsfreie Batterie
- Leicht zugängliche Sicherungsautomaten
- Extrem leistungsstarker Synchrongenerator und Generatorregler für hohe Anlaufströme

Modern und mit noch mehr Informationen.

Das neue Bedienkonzept der RS 14 Stromerzeuger.

Ein Bedienkonzept für alle.

Es ist einfach, aber mit deutlich höherem Informationsgehalt. Es ist komplett neu, aber dem Feuerwehrmann dennoch vertraut. Das neue, digitale Bedien-display liefert detaillierte Angaben zu Auslastung, Spannung und Kraftstoff. Optisch ausgeführt im Rosenbauer Stil ist nun eine intuitive, einheitliche und damit noch einfachere Bedienung von der Tragkraftspritze, über den AT bis hin zum Stromerzeuger möglich.

Das neue Display. Was es ist und was es kann.

Digitale Anzeige:

Die Anzeige des Displays ist nun digital. Das macht sie moderner, intuitiver und ermöglicht eine größere und flexiblere Darstellung.

4 Hauptscreens:

Hauptbild, Detailansicht, Expertenansicht und Serviceansicht liefern nicht nur deutlich mehr Informationen als bisher. Sie sind für den Anwender klar verständlich und perfekt aufbereitet.

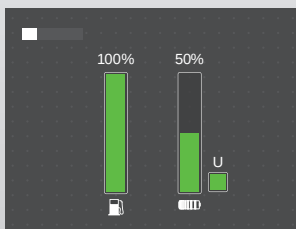
Verbesserte Fehler- bzw. Meldungsanzeige:

Fehler werden mittels standardisierten Meldungen angezeigt.



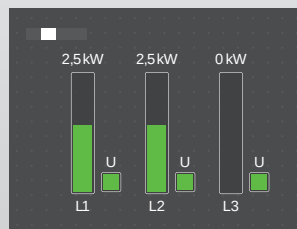


■ Die Displayansichten im Detail.

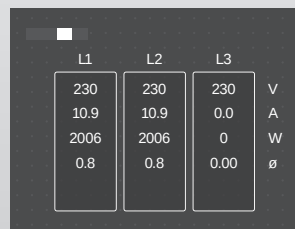


Das **Hauptbild** liefert die wichtigsten Informationen auf einen Blick:

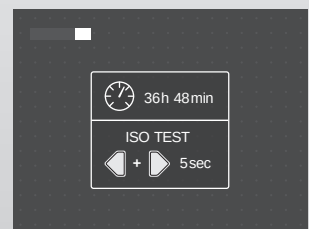
- Kraftstofffüllstand
- Gesamtauslastung
- Spannung im zulässigen Bereich (grün = ok, rot = nicht ok)



Die **Detailansicht** zeigt die Lastverteilung an, also die Leistung je Phase und ob sich die Spannung im zulässigen Bereich befindet. Diese Ansicht ist für Feuerwehrleute besonders wichtig, denn im Falle einer Überlastung sehen sie mit nur einem Knopfdruck wo die Überlastung liegt und können sofort reagieren.



In der **Expertenansicht** sieht man den aktuellen Status der angeschlossenen Verbraucher mit noch mehr Details. Spannung, Strom, Wirkleistung und Cosinus Phi werden je Phase genau aufgeschlüsselt. Wofür bisher ein eigenes Messgerät nötig war, ist damit nun jederzeit am Gerät sichtbar. Dadurch wird im Falle eines Fehlers die Suche nach den Ursachen wesentlich erleichtert.



In der **Serviceansicht** befinden sich die Betriebsstundenanzeige und die Prüfroutine für den Isolationsfehler.



Anschluss für die externe Betankungsgarnitur



LED Beleuchtung im Betankungscorner

Sicheres Betanken, leicht gemacht.

Der Betankungsbereich eines Stromerzeugers kann ein Risikobereich sein. Umso mehr Wert legt Rosenbauer auf einen vollständig optimierten und kompakten Betankungscorner und eine perfekte Ausführung aller dazu gehörenden Komponenten.

- Tief liegender Tank
- Ergonomisch positionierte, große Tankeinfüllöffnung (separiert und tiefliegend)
- Anschluss für externe Betankungsgarnitur
- Sicherheitstankverschluss
- Geschützter Tank in hochfester Aluminium-Tragewanne
- Wesentlich geringere thermische Belastung
- LED-Beleuchtung für bessere Übersicht
- Optische und akustische Warnhinweise

Sparsam, sicher und durchdacht.

Denn der Erfolg liegt im Detail.

Neuartiges Kraftstoffkonzept.

Als revolutionär gestaltet sich das neue Betankungskonzept der RS 14 Stromerzeuger. Bisher musste man für die externe Betankung mittels 3-Wege-Hahn manuell auf Kanisterbetrieb umschalten. Das ist ab sofort Geschichte. Mit Druck auf den Button „Externe Betankung“ wird eine Benzinpumpe aktiviert und der Generator mit Benzin aus dem Kanister versorgt. Die Vorteile des neuen Kraftstoffkonzeptes liegen auf der Hand:

- 30 % längerer Betrieb ohne Eingreifen zu müssen
- Einfaches und sicheres Nachtanken während des laufenden Betriebs
- Betanken unabhängig davon auf welcher Höhe der Kanister positioniert ist
- Problemloser Einsatz bei sehr hohen Umgebungstemperaturen

Weniger Lärm, weniger Verbrauch. Mit dem ECO Modus.

Der ECO Modus (elektronische Drehzahlabsenkung) sorgt für eine minimale Lärmbelastung und einen geringeren Verbrauch. Sind die Verbraucher ausgeschaltet, läuft der Stromerzeuger geräuscharm mit reduzierter Drehzahl. Werden die Verbraucher eingeschaltet, fährt der Motor automatisch auf die Nenndrehzahl und die volle Leistung steht sofort zur Verfügung. Der ECO Modus ist für alle Stromerzeuger der RS 14 Baureihe als Option erhältlich.



ECO Schalter als Option erhältlich



12 V Anschluss



Polwendeschalter und Notbetriebsschalter

Für kleine Verbraucher: der neue 12 V Anschluss

Ein kleines aber überaus praktisches Detail ist die 12 V Konstantspannungsquelle, die ab sofort standardmäßig auf jedem Gerät der RS 14 Baureihe frontseitig angebracht ist. Nicht nur die LED Lichtköpfe von RLS1000 und RLS2000 können hier angeschlossen werden, der 12 V Stecker dient außerdem als zusätzliche Energiequelle für Kleinverbraucher wie zum Beispiel kleine Ladegeräte.

Wenn es brenzlig wird: Notbetrieb.

Die neuen RS 14 und RS 14 SUPER SILENT Stromerzeuger sind nun erstmals mit einem Notbetriebsschalter ausgestattet. Sollten Batterie oder Elektronik einmal streiken, können RS 14 und RS SUPER SILENT per Handstart dennoch einfach und problemlos Strom bereitstellen. Feuerwehrleute können also auf einen zuverlässigen Betrieb des Generators zu jeder Zeit vertrauen.

RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

Optionen und Zubehör.

FIRECAN – Schnittstelle zur Fernüberwachung



Alle RS 14 und RS 14 SUPER SILENT sind standardmäßig mit einer Schnittstelle zur Batterieladeerhaltung des Stromerzeugers ausgestattet. Damit kann der Stromerzeuger jederzeit fernüberwacht, gestartet und gestoppt werden. Die Anbindung erfolgt über CAN Bus. Durch die standardisierte FIRECAN-Kompatibilität ist die Funktion mit unterschiedlichen Fahrzeugherstellern gewährleistet.

Beispielfunktionen: Fernstart/-stopp, Warnungen, Leistungsabnahme, Kraftstoff-Füllstand, Fehleranzeige

Isolationsüberwachung

Dient zur Überwachung aller angeschlossenen Verbraucher auf Isolationsfehler und Auftreten gefährlicher Berührungsströme. Die Isolationsüberwachung misst den Widerstand zwischen Erde, Nullleiter und Phase der angehängten Verbraucher. Neu ist die Prüftaste ISO Test für die Prüfung des Isolationswächters, standardmäßig in der Service-Ansicht des Displays abrufbar.

Zwei unterschiedliche Varianten stehen zur Verfügung:

- **Nicht abstellend:** Die Warnung kann akustisch quittiert werden. -
- **Abstellend:** Der Stromerzeuger stellt bei Auftreten eines Isolationsfehlers automatisch ab.



Sofort transportbereit, dank Radsatz.

Ab sofort ist für alle Rosenbauer Stromerzeuger ein Radsatz erhältlich. Dieser ermöglicht ein einfacheres Handling und einen schnelleren Transport zum Einsatzort. Dank der beiden Transporträder kann sogar ein einzelner Feuerwehrmann den Stromerzeuger einfach und in Sekundenschnelle zum Einsatzort ziehen.



Ausstattung mit LED

Machen die Nacht zum Tag: RLS1000 und RLS2000

Die neuen Stromerzeuger können optional mit den multifunktionellen LED Lichtköpfen RLS1000 und RLS2000 ausgestattet werden. High Power LED Technologie zur Ausleuchtung des Gerätes und des Einsatzbereiches: 30 Hochleistungs-LEDs, in 6 Helligkeitsstufen verstellbar, mit Signal Blinklicht in 5 verschiedenen Farben und schwenkbarem Lampenkopf in alle Richtungen.

Polwendeschalter für eine Steckdose 400 V CEE

Der leicht zugängliche Polwendeschalter ermöglicht ein einfaches Ändern des Drehsinns einer 400 V CEE Steckdose.

Abgasdeflektor

In besonderen Fällen kann mit Hilfe des Abgasdeflektors das Abgas nach oben abgeleitet werden. So kann der Stromerzeuger auch auf Drehleitern und Hubrettungsgeräten aufgebaut werden.

Abgasschlauch mit praktischer Halterung

Der flexible und verzinkte Metallschlauch mit Anschluss-teilen nach DIN 14752 hält die Abgase von Fahrzeug und Bediener fern. Mit zwei wärmeisolierten Holzgriffen kann man auch im Einsatz die Leitung gefahrlos positionieren.



Abgasschlauch

■ Weiteres Zubehör

Batterietemperaturüberwachung

Zur optimalen Batterieladung benötigen einige Ladegeräte die Übertragung der Batterietemperatur ins Fahrzeug. Diese wird über die FIRECAN-Schnittstelle übertragen. Bei Nicht-Rosenbauer Fahrzeugen ist diese Option Pflicht.

Starterbatterie 12 V / 18 Ah

Wartungsfrei für RS 14 und RS 14 SUPER SILENT.

Drehstromsteckdose CITY, 400 V CEE

Zusätzliche dritte Drehstromsteckdose, stirnseitig an-geordnet.

Ladesteckdose Magcode

RS 14 SUPER SILENT

Der leiseste Stromerzeuger seiner Klasse.



SUPER SILENT bei voller Leistung

Innovative Technik sorgt für extrem niedrige Schallemissionen und zwar ohne Einbußen im Bereich Leistung, Funktionalität oder Sicherheit:

- Schalltechnisch optimierte Abgasanlage
- Vollkommen neu entwickeltes Ansaugsystem
- Vollständige GFK-Verhaubung, zur zusätzlichen Schalldämpfung
- LED-Beleuchtung der Steckdosen und des Tank-Einfüllbereichs sorgen für zusätzliche Sicherheit bei der Bedienung des Stromerzeugers
- Hochwertige Verarbeitung gepaart mit hoher technischer Qualität



Die GFK-Kapselung sorgt für ein sehr geringes Betriebsgeräusch.

Technische Daten

Allgemein		RS 14	RS 14 SUPER SILENT
Verwendung	Feuerwehren oder Anwender mit erhöhten Schutzgradanforderungen		
Spezifikationen	ÖBFV-RL ET-01 Stromerzeuger 8 kVA mit erhöhter Leistung, DIN 14685-1		
Aggregat			
Abmessungen	820 x 440 x 580 mm (8er DIN-Rahmen)		
Gewicht	144 kg inkl. Tankfüllung f. 1,5 Betriebsstunden.	149,5 kg inkl. Tankfüllung f. 1,5 Betriebsstunden	
Leistung	Pel, 3~ = 13,6 kVA / cos φ = 0,8 / 10,88 kW Pel, 1~ = 4,5 kVA / cos φ = 0,8 / 3,6 kW Σ Pel, 1~ = 3 x 4,5 kVA = 13,6 kVA		
Nennstrom	19,7 A 3~ / 29,6 A 1~		
Leitungsschutz	16 A 3~ / 16 A 1~		
Schallleistung L _{WA}	97,7 dB(A)	94,1 dB(A)	
Schalldruck (4 m ohne Last)	77,6 dB(A)	74,0 dB(A)	
Schutzart	IP54		
Tankinhalt	12,0 l		
Laufzeit unter Volllast	ca. 2 Stunden		
Lackierung	RAL 3000 (rot) oder RAL 1012 (gelb)		
Externe Stromversorgung	12 V Anschluss für Fahrzeuganbindung		
Generator			
Art	Synchron mit elektronischem Regler		
Spannung	230 / 400 V		
Spannungskonstanz	+/- 5 %		
Frequenz	50 Hz		
Leistungsfaktor	cos φ = 0,8		
Nennstrom	20,3 A 3~ / 30,4 A 1~		
Motor			
Hersteller	Briggs & Stratton Corporation USA		
Typ	23 PS Vanguard		
Art	2-Zylinder OHV 4-Takt Benzinmotor, cool cleaner		
Regelverhalten	+/- 5 %		
Zündung	elektronisch		
Kraftstoff	bleifreies Benzin min. 91 ROZ		
Abgase	erfüllt die Abgasnorm 2002/88 EC		
Verbrauch	ca. 6 l/h unter Volllast		
Bestückung	Rückholstarter, 12 V Elektrostarter, Batterie 12 V / 18 Ah, Öldrucküberwachungssystem warnend, nicht abstellend, Anschluss für externe Betankung		
Schaltkasten			
Bestückung	2 x druckwasserdichte Steckdosen 400 V 3 x druckwasserdichte Steckdosen 230 V 1 x Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 3-polig mit Nullleiter und Überwachung 3 x Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 1-polig mit Nullleiter und Überwachung 1 x 12 V Konstantspannungsquelle 1 x CAN-Bus-Steckdose FIRE-CAN 7-polig (Ladeerhaltung und Fernüberwachung)		
Im Lieferumfang			
Werkzeugtasche	2 Zündkerzen, 1 Zündkerzenschlüssel, 1 Schraubendreher, 1 Schutzleiter Prüflitze mit Prüfspitze		
Verwenderinformation	mit CE Konformitätserklärung, Ersatzteilliste und Schaltplan		

RS 9 Stromerzeuger

9 kVA im 5er DIN Rahmen.



Speziell für den Feuerwehreinsatz entwickelt, ist dieser Stromerzeuger ganz auf Ihre Anforderungen abgestimmt. Der RS 9 verbindet maximale Leistung mit kleinsten Abmessungen und ist 100 % DIN 14685-1 konform. Die Erfahrung zeigt, dass vor allem eine lange Laufzeit sowie eine einfache Handhabung aller Bedienelemente bedeutend sind. Der RS 9 erfüllt diese Anforderungen perfekt.

Maximale Leistung bei kleinsten Abmessungen

- **Starker Stromerzeuger:** Hohe Abgabeleistung von 9 kVA 3-phasig, $\cos \varphi = 0,8$
- **Kleine Abmessung:** Der RS 9 findet im kleinen DIN 5 Rahmen Platz.
- **Betriebssicher:** Hohe Betriebssicherheit, wartungs- und servicefreundlich, verschmutzungsunempfindlich.
- **Bewährter Motor:** Luftgekühlter Briggs & Stratton 4-Takt Industrie Motor.
- **Tragegestell:** Robuster Rohrrahmen mit neuartigem Tragegestell für sicheren und ergonomischen Transport. Kälte- und wärmeisolierende, rutschfeste Tragegriffe.

Komfortable Bedienung

- Alle Bedienelemente sind frontseitig angeordnet
- Elektrostart serienmäßig
- Intuitives Bedienpaneel – Alles im Überblick

- Bedienelemente
- Warnsignalanzeigen
- Betriebszustandsanzeigen



Technische Daten

Allgemein

RS 9

Verwendung	Feuerwehren oder Anwender mit erhöhten Schutzgradanforderungen
Spezifikationen	nach DIN 14685-1

Aggregat

Abmessungen	700 x 440 x 580 mm (5er DIN-Rahmen)
Gewicht	130 kg inkl. Tankfüllung
Leistung	$P_{el, 3\sim} = 9 \text{ kVA} / \cos \varphi = 0,8 / 7 \text{ kW}$ $\sum P_{el, 1\sim} = 5 \text{ kVA}$
Schallleistung L_{WA}	95,3 dB(A)
Schutzart	IP 44
Tankinhalt	10,5 Liter
Laufzeit unter Volllast	ca. 1,5 Stunden bei Volllast
Lackierung	RAL 3000 (rot) oder RAL 1012 (gelb)

Generator

Art	Synchrongenerator mit elektronischem Regler
Spannung	3 x 230 V / 2 x 400 V
Spannungskonstanz	$\pm 1 \%$
Frequenz	50 Hz
Leistungsfaktor	$\cos \varphi = 0,8$
Nennstrom	11,6 A 3~
Schutzart	IP 54

Motor

Hersteller	Briggs & Stratton Corporation USA
Typ	16 PS Vanguard
Art	2-Zylinder OHV 4-Takt Benzinmotor
Leistung	10,6 kW bei 3.000 U/min (DIN 6271 B)
Regelverhalten	$\pm 5 \%$
Zündung	elektronisch
Kraftstoff	bleifreies Benzin min. 91 ROZ
Abgase	der Motor erfüllt die USA Abgasnorm CARB 94
Verbrauch	ca. 4,2 l/h
Bestückung	Rückholstarter, 12 V Elektrostarter

Schaltkasten

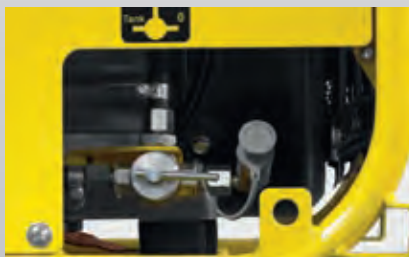
Ausrüstung	2 druckwasserdichte Drehstromsteckdosen CEE 16 A, 400 V, 3 druckwasserdichte Schukosteckdosen CEE 16 A, 230 V, 1 Wechselstromsicherungsautomat 16 A 3-polig mit Nullleiter, 3 Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 1-polig mit Nullleiter, 1 Bedienpaneel mit Anzeigen für Tankinhalt, Belastung, Spannung und Störungen, Schutzleiterprüfeinrichtung, Notastaster, Start/Stoppsschalter, Ladesteckdose
------------	--

Zubehör

1 Werkzeugtasche	1 Zündkerzenschlüssel, 1 Prüflitze mit Prüfspitze, 2 Zündkerzen
1 Bedienungsanleitung	mit Schaltplan, Ersatzteilliste und Übereinstimmungserklärung



Isoliertes Tragesystem für mehr Tragekomfort



3 - Wegehahn für Dauereinsatz

Bestelldaten RS 14

319642-001	RS 14
319606-001	Farboption rot – RAL 3000
319606-002	Farboption gelb – RAL 1012
319606-003	Farboption limegreen
319606-004	Farboption weiß – RAL 9010
319606-005	Farboption rubinrot – RAL 3003

Bestelldaten RS 14 SUPER SILENT

319643-001	RS 14 SUPER SILENT
319607-001	Farboption rot – RAL 3000
319607-002	Farboption gelb – RAL 1012
319607-003	Farboption limegreen
319607-004	Farboption weiß – RAL 9010
319607-005	Farboption rubinrot – RAL 3003

Optionen und Zubehör zu RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

319608-001	Fernüberwachung FIRECAN
319610-003	ECO Modus (Automatische Drehzahlabsenkung)
319609-001	Polwendesalter für eine Steckdose 400 V CEE
319611-001	Isolationsüberwachung nicht abstellend
319611-002	Isolationsüberwachung abstellend
319616-001	Batterietemperaturüberwachung
319613-001	Drehstromsteckdose CITY, 400 V CEE
319615-001	Ladesteckdose Magcode
871528-001	Radsatz zu RS 14 und RS 14 SUPER SILENT
319614-001	Aufnahme für LED Lichtköpfe
312307E03	LED Lichtkopf RLS1000
312305E01	LED Lichtkopf RLS2000
319621-001	Konstantspannungsquelle USB
319623-001	Ansteuerung Notstromversorgung

Sonderspannung und Frequenz, Sondersteckdosen und individuelle Lackierung auf Anfrage.

Bestelldaten RS 9

840791	RS 9 rot (RAL 3000)
84059201	RS 9 gelb (RAL 1012)

Optionen und Zubehör zu RS 9

84061502	Fernüberwachung FIRECAN
84061501	Fernüberwachung ROSENBAUER
840612	Polwendesalter für eine Steckdose 400 V CEE
84061301	Isolationsüberwachung abstellend
840613	Isolationsüberwachung mit Testfunktion
840614	Nato-Steckdose
840648	Ladesteckdose Magcode
840639	Sonderlackierung RAL
871528-002	Radsatz für RS 9

Zubehör für alle Stromerzeuger

319617-001	Abgasdeflektor RS 14 und RS 14 SUPER SILENT
847521-001	Abgasdeflektor RS 9
575079-001	Auspuffadapter Zur seitlichen Umlenkung der Auspuffgase
567978-001	Betankungsgarnitur zu 3-Wegehahn 1,5 m langer Schlauch mit Bajonettverschluss für Kanisterbetrieb
651103	Kraftstoffkanister, rot, Inhalt: 20 l
651300	Einfüllstutzen mit flexiblem Schlauch (300 mm lang) für Kraftstoffkanister
654400	Abgasschlauch Durchmesser: 55 mm, Länge: 1,5 m
544561-001	Halterung für Abgasschlauch
315890	Steckdosen-Verteiler 400 V
538272	Starterbatterie 12 V / 18 Ah